

BASEL QARABASH

@ bd23102014@gmail.com

+963991958312

Syria - Damascus - Qudsayya Suburb - Al Zohoor

SKILLS

English to Arabic Medical Translation

English to Arabic General Translation

Arabic Transcribing

English Transcribing

C++ and Java and Android Development

CAT Tools : WordFast, Google Translator Toolkit, Across.

INTERESTS

Writing

Reading

Programming

Android Development

Listening to classical music

Reading about science

Chess

LANGUAGE

Arabic

English

EXPERIENCE

United OG

2016 - 2019

Subtitles Translation and Video Captioning

I worked for 3 years as a subtitles translator where I was

handed a script and I had to translate it and caption the video with the right timing, the subtitles were on various topics (scientific documentaries, Drama, medical...)

Worked as a freelancer for various clients

Occasionally received non-scripted videos and had to transcribe it and translate it with captioning

EDUCATION

Damascus University

2020

Medicine Degree

83.8%

PROJECTS

Medical Textbook Translation

Translation of a part of Nelson Textbook of Pediatrics as a part of my graduation letter

REFERENCE

Abdallah Al Malla Mahmoud - "United OG"

Manager

aboodmalla@hotmail.com

+963933385307

ADDITIONAL INFORMATION

In Syria we study medicine in Arabic (unlike other countries) in addition to English, so we are well aware of the accurate translations according to the Unified Medical Dictionary.